

DENSIM

DENTAL INSTRUMENTS

DIPLOMAT DENTAL s.r.o.
VRBOVSKÁ CESTA 17
921 01 PIEŠŤANY
SLOVAK REPUBLIC



Návod na použitie a hygienu (SK)

Priamy násadec DUBLIN P 1:1

! Dôležité údaje

DUBLIN P 1:1 priamy násadec:
- je určený výlučne na stomatologické ošetrovanie pacientov.
- je klasifikovaný ako zdravotnícky výrobok v zmysle príslušných národných predpisov.

Tieto ustanovenia udávajú, že:

- musia byť dodržiavané príslušné bezpečnostné predpisy a predpisy na ochranu zdravia.
- výrobok smie používať iba oprávnený a zaškolený užívateľ v súlade s týmto návodom na použitie.
- používať sa smie iba výrobok v bezchybnom stave.
- treba predchádzať znečisteniu výrobku.
- pacienti, užívatelia a tretie osoby musia byť chránení pred rizikami.

Pripojenie mikromotora: Nasadenie / Snímanie

! Násadec sterilizujte pred prvým použitím a taktiež po každom ďalšom použití.

Pred každým používaním ho starostlivo nasadte, aby ste sa uistili, že bezpečne zaskočil na mikromotor. Na sňatie násadca z mikromotora odťajte silne obe časti od seba.

! Pred oddelením musí byť násadec v kľudovom stave, aby ste predišli poškodeniu hnacieho člena.

Rotačné nástroje: Upínanie / Vyberanie

Upínanie: Otvorte úplne upínací krúžok a vložte rotačný nástroj. Preverte silu upnutia ťahom rotačného nástroja pred každým ošetrením.



Vyberanie rotačného nástroja: Rotačný nástroj musí byť v kľudovom stave. Otvorte úplne upínací krúžok a vyberte rotačný nástroj z objímky.



Preverte silu fixácie objímky pred každým použitím a nezavárajte ju bez rotačného nástroja!

! Používajte iba HP rotačné nástroje, ktorých priemer stopky je 2,334-2,350 mm, dĺžka max. 44,5 mm a zodpovedá parametrom normy DIN EN ISO 1797-1. Nikdy nepoužívajte poškodené a opotrebované rotačné nástroje. Na ochranu pred nebezpečným úrazom alebo infekciou používajte rukavice.

! Čistenie a údržba

Upozorňujeme Vás, že nákupom násadca DUBLIN P 1:1 ste si zakúpili vysoko kvalitný výrobok. Predčasná opotrebenie a nesprávna údržba a servis skracujú životnosť výrobku. Na čistenie a údržbu doporučujeme používať plne syntetický olej DENSIM OIL.

Po každom ošetrení pacienta urobte nasledujúcu údržbu:

1. Vyberte rotačný nástroj, zatvorte upínací krúžok a odpojte priamy násadec od mikromotora (pozri vyššie uvedený návod)
2. Očistite vonkajší povrch
3. Dezinfikujte
4. Namažte olejom
5. Sterilizujte

Čistenie vonkajšieho povrchu

Násadec DUBLIN P 1:1 môžete čistiť oplachovaním pod prúdom tečúcej vody alebo alkoholovým roztokom. V prípade, že je potrebné vyčistiť kanálky spreja, použite príbalené čistiace ihly. Čistiace ihly po čistení dezinfikujte.

! Je prísne zakázané umiestňovať priame násadce do ultrazvukovej čističky. Dôsledkom takéhoto kroku by bolo ich znefunkčnenie, poškodenie.

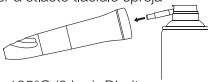
Dezinfekcia

Vonkajší povrch priameho násadca DUBLIN P 1:1 je možné dezinfikovať. Na povrchovú dezinfekciu používajte výlučne chemické dezinfekčné prostriedky schválené DGHM.

! V žiadnom prípade neponárajte hlavičku do dezinfekčného roztoku. Dôsledkom takéhoto kroku by bolo jej znefunkčnenie.

Mazanie olejom

Na mazanie a údržbu násadcov používajte olej DENSIM OIL. Nasrutkujte určený adaptér na dózu DENSIM OIL. Nasadte priamy násadec zadnou časťou na olejový adaptér a stlačte tlačidlo spreja na 1-2 sekundy.



Sterilizácia

Priamy násadec DENSIM sterilizujte v autokláve pri teplote do maximálne 135°C (2 bar). Dbejte na pravidlá v návode na používanie od výrobcu autoklávy. Používajte parný sterilizátor zodpovedajúci DIN EN 13060 resp. DIN EN 285. Ošetrený nástroj musí byť uskladnený v sterilnom, tmavom, suchom a chladnom prostredí, chránený pred nečistotami.

! Dbajte na dátum expirácie sterilizovaného nástroja. Na čistenie sa smú používať iba prostriedky, ktoré nie sú vyrobené na báze chlóru alebo chemických roztokov. Nepoužívajte sušiče (následný ohrev). Originálne balenie výrobku (kazeta) nie je určená na použitie v autokláve.

Upozornenie

V prípade kolísavých otáčok, nepravidelného chodu, zvýšenej hlučnosti chodu, zreteľných vibrácií, prehriatí, nedostatočného uchopení rotačného nástroja v upínacím mechanizme a zreteľnom poškodení nepokračujte v práci s priamym násadcom. V takýchto prípadoch kontaktujte, prosím, autorizovaný servis s požiadavkou na opravu alebo svojho predajcu.

Záruka

Pri akceptovaní vyššie uvedených pokynov budete s výrobkom spokojní niekoľko rokov. V prípade reklamácie garantujeme záruku v dĺžke jedného roka.

REF	SN	!	135°C SSS	!
Číslo položky	Výrobné číslo	Upozornenie!	Sterilizovateľné v autokláve pri teplote maximálne 135°C	Vhodné pre dezinfekciu sprejom a s použitím dezinfekčných uterákov

Technické údaje

DUBLIN P 1:1 priamy násadec modrý
Prevodový pomer: 1:1
Rýchlosť otáčok: maximálne 40.000 ot/min
Použiteľné rotačné nástroje: HP rotačné nástroje s priemerom stopky 2,334 - 2,350 mm, dĺžka max. 44,5 mm, podľa normy DIN EN ISO 1797-1
REF DSLE01
Dátum revízie: 11_2017

Technické údaje

DUBLIN P 1:1 priamy násadec modrý
Prevodový pomer: 1:1
Rýchlosť otáčok: maximálne 40.000 ot/min
Použiteľné rotačné nástroje: HP rotačné nástroje s priemerom stopky 2,334 - 2,350 mm, dĺžka max. 44,5 mm, dle normy DIN EN ISO 1797-1
REF DSLE01
Datum revize: 11_2017

Návod na použitie a hygienu (CZ)

Přímý násadec DUBLIN P 1:1

! Důležité údaje

DUBLIN P 1:1 přímý násadec:
- je určený výlučně na stomatologické ošetření pacientů.
- je klasifikovaný jako zdravotnický výrobek třídy IIa ve smyslu příslušných národních předpisů.

Tyto ustanovení určují, že:

- musí být dodrženy příslušné bezpečnostní předpisy a předpisy na ochranu zdraví.
- výrobek smí používat pouze oprávněný a proškolený uživatel v souladu s tímto návodem k použití.
- používat se smí pouze výrobek v bezchybném stavu.
- je potřeba předejít jakékoliv kontaminaci výrobku.
- pacienti, uživatelé a třetí osoby musí být chráněni před riziky.

Připojení mikromotoru: Nasazení / Snímání

! Násadec sterilizujte před prvním použitím a taktéž po každém dalším použití.

Před každým používáním ho starostlivě nasadte, aby jste se ujistili, že je upevněn na mikromotor. Na sejmutí násadce z mikromotoru je potřebné odtláčit silně obě části od sebe.

! Před oddělením musí být násadec v klidovém stavu, aby jste předešli poškození hnacího člena.

Rotační nástroje: Upnutí / Vybrání

Upevnění: Otevřete úplně upínací kroužek a vložte rotační nástroj. Prověřte silu upnutí ťahem rotačního nástroje před každým použitím.



Vybrání rotačního nástroje: Rotační nástroj musí být v klidovém stavu. Otevřete úplně upínací kroužek a vyberte rotační nástroj z objímky.



Prověřte silu fixace objímky před každým použitím a nezavírejte ji bez rotačního nástroje.

! Používejte pouze HP rotační nástroje, jejichž průměr stopky je 2,334 - 2,350 mm, délka max. 44,5 mm a odpovídá parametrům normy DIN EN ISO 1797-1. Nikdy nepoužívejte poškozené a opotřebované rotační nástroje. Na ochranu před nebezpečným úrazem nebo infekcí používejte rukavice.

! Čištění a údržba

Upozorňujeme Vás, že nákupem násadce DUBLIN P 1:1 jste zakoupili vysoce kvalitní výrobek. Předčasná opotřebování a nesprávná údržba a servis zkracují životnost výrobku. Na čištění a údržbu doporučujeme používat plně syntetický olej DENSIM OIL.

Po každém ošetření pacienta proveďte následující údržbu:

1. Vyberte rotační nástroj, zavřete upínací kroužek a odpojte přímý násadec od mikromotora (viz. výše uvedený návod)
2. Očistěte vnější povrch
3. Dezinfikujte
4. Namažte olejem
5. Sterilizujte

Čištění vnějšího povrchu

Násadec DUBLIN P 1:1 můžete čistit oplachem pod proudem tekoucí vody nebo alkoholovým roztokem. V případě, že je potřebné vyčistit kanálky spreje, použijte příbalené čističí jehly. Čističí jehly po čištění dezinfikujte.

! Je prísne zakázané umiestňovať kolénkový násadec do ultrazvukovej čističky. Dôsledkom takéhoto kroku by bolo jeho znefunkčnenie, poškodenie.

Desinfekce

Vnější povrch přímého násadce DUBLIN P 1:1 je možné dezinfikovat. Na povrchovou dezinfekci používejte pouze chemické dezinfekční prostředky schválené DGHM.

! V žádném případě neponožte násadec do desinfekčního roztoku. Důsledkem takéhoto kroku by bylo jeho znefunkčnení.

Mazání olejem

Na mazání a údržbu používejte olej DENSIM OIL. Nasroubujte určený adaptér na dózu DENSIM OIL. Nasadte přímý násadec zadní částí na olejový adaptér a stlačte tlačítko spreje na 1-2 sekundy.



Sterilizace

Přímý násadec DENSIM sterilizujte v autokláve při teplotě do maximálně 135°C (2 bar). Dbejte na pravidla v návode na použití od výrobce autoklávy. Používejte parní sterilizátor odpovídající DIN EN 13060 resp. DIN EN 285. Ošetřený nástroj musí být uskladněn ve sterilním, tmavém, suchém a chladném prostředí, chráněn před nečistotami.

! Dbejte na datum expirace sterilizovaného nástroje. Na čištění se mohou používat pouze prostředky, které nejsou vyrobené na bázi chlóru nebo chemických roztoků. Nepoužívejte sušiče (následný ohřev). Originální balení výrobku (kazeta) není určena na použití v autokláve.

Upozornění

V případě kolísavých otáček, nepravidelného chodu, zvýšené hlučnosti chodu, zřetelných vibrací, přehřátí, nedostatečnému uchopení rotačního nástroje v upínacím mechanismu a zřetelném poškození nepokračujte v práci s turbínou. V takových případech kontaktujte, prosím, autorizovaný servis v požadavkem na opravu nebo svého prodejce.

Záruční doba

Při akceptování výše uvedených pokynů budete s výrobkem spokojeni několik let. V případě reklamáce garantujeme záruční dobu v délce jednoho roku.

REF	SN	!	135°C SSS	!
Číslo položky	Výrobní číslo	Upozornění!	Sterilizovatelné v autokláve při maximální teplotě 135°C	Vhodné pro desinfekci sprejem a s použitím dezinfekčních utěrůk